



UBU ROI

THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

D'ALFRED JARRY MISE EN SCÈNE NORMAND CHOUINARD

DU 17 AVRIL AU 12 MAI 2007

UNE
PRÉSENTATION



PETRO-CANADA



Q Hydro
Québec



01

MOT DE LA DIRECTRICE ARTISTIQUE

En programmant, en clôture de saison, l'œuvre d'un des poètes les plus excentriques et l'une des figures les plus extraordinaires de la littérature française, j'ai voulu souligner l'apport considérable d'Alfred Jarry au monde artistique d'aujourd'hui et l'influence que son œuvre exerce encore sur l'art contemporain puisqu'il en a jeté les fondements. De plus, le monde de la pataphysique dont Alfred Jarry est le géniteur est à l'image de ces artistes réputés pour leur extravagance mais dont on devrait davantage retenir la férocité de leurs propos scandaleux et la nature irrévérencieuse de leurs actions.

À l'origine, cette pièce se voulait une blague d'écolier. Par la suite, le personnage du Père Ubu s'est confirmé comme la caricature d'un dictateur vu par les yeux impitoyables de la jeunesse. Ce caractère, qui emprunte sa vulgarité à ceux de Rabelais et sa lâcheté aux clowns de Shakespeare, est une image terrifiante de la nature animale de l'homme, de son manque de scrupule et de sa soif insatiable de pouvoir.

Il était tentant de réunir autour de cet univers de grande guignolade des complices de théâtre dont la vision se greffe à ce théâtre exubérant et démesuré. Le comédien Normand Chouinard, qui a signé sa première mise en scène au TNM avec *L'Hôtel du libre-échange* de Feydeau, était le créateur tout désigné pour mettre en abîme cette farce naïve et grotesque. Normand Chouinard est un magicien. Tel un amoureux transi, il fait corps avec ses personnages et offre aux acteurs et au public des voyages insolites à la découverte de son monde à lui. Dans un dédale jalonné de trappes et d'échafaudages trompeurs, les personnages d'*Ubu roi* se heurtent, se croisent, trébuchent, tentent de s'éviter entre êtres monstrueux, bardés de secrets pas très glorieux.

À L'ORIGINE, CETTE PIÈCE SE VOULAIT UNE BLAGUE D'ÉCOLIER. PAR LA SUITE, LE PERSONNAGE DU PÈRE UBU S'EST CONFIRMÉ COMME LA CARICATURE D'UN DICTATEUR VU PAR LES YEUX IMPITOYABLES DE LA JEUNESSE.

Qui dit monstres, dit aussi bêtes de scène! Un projet de cette envergure ne se conçoit pas sans la présence à la tête de la distribution de comédiens capables de prouesses physiques et langagières. Rémy Girard et Marie Tifo forment donc le couple célèbre de Père et Mère Ubu. Autour d'eux gravitent dix artistes caméléons qui relèveront le joyeux défi d'incarner une cinquantaine de personnages prêtant ainsi un souffle d'enfants rebelles au rythme de la production.

Normand Chouinard retrouve aussi sa famille de concepteurs qui ont fait de *L'Hôtel du libre-échange* un moment de pur délice théâtral. Tous et toutes ont navigué avec ardeur à bord de ce bateau ivre où la bouffonnerie des rois est à l'honneur. En fin de course, il ne reste qu'un gros bonhomme qui reprend l'hymne guerrier comme s'il jouait d'une trompette au son faux, presque mort. Après la farce et les attrapes, on reçoit le décervelage du Père Ubu comme une blessure mortelle assénée avec brutalité.

Il ne vous reste plus qu'à être vous-mêmes les passagers de ce vaisseau fantôme qui fait cap sur la France, nourri d'espoirs que seuls pourront combler vos propres sens et votre imaginaire car, ne l'oublions pas, la pataphysique est la science des solutions imaginaires.

Bonne fin de saison en notre compagnie et au plaisir de vous retrouver dans votre théâtre en 2007-2008.

Lorraine Pintal

p02/3

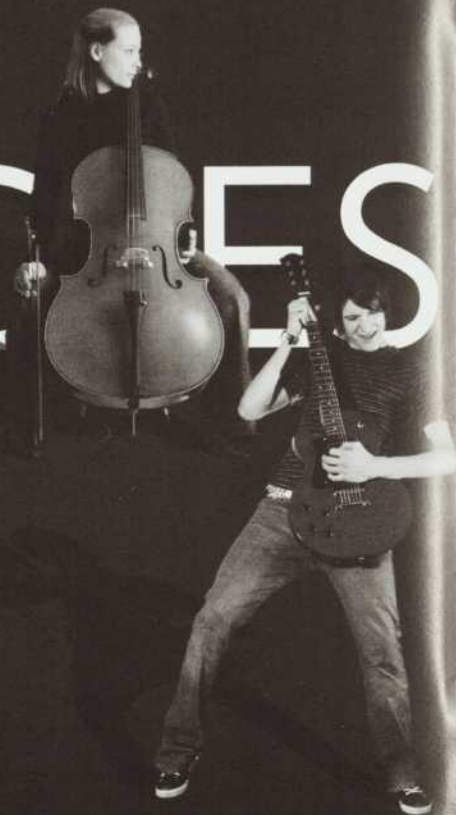
02



LE THÉÂTRE DE TOUS LES CLASSIQUES, CEUX D'HIER ET DE DEMAIN

FONDATION 1951 Fondateurs JEAN GASCON / JEAN-LOUIS ROUX / GUY HOFFMANN / GEORGES GROULX / ANDRÉ GASCON / ROBERT GADOUAS / ÉLOI DE GRANDMONT
 *** Directeurs artistiques JEAN GASCON (1951-1966), JEAN-LOUIS ROUX (1966-1982), ANDRÉ PAGÉ (1981), OLIVIER REICHENBACH (1982-1992), LORRAINE PINTAL (depuis 1992)

ARTS SPECTACLES



LA PRESSE

POUR MIEUX CHOISIR



MOT DU METTEUR EN SCÈNE NORMAND CHOUINARD

Je vous présente le résultat d'un travail de plus d'un an de la part d'une équipe de concepteurs que j'admire, de producteurs et de techniciens que j'apprécie et respecte, et d'acteurs et d'actrices que j'adore. Tous se sont dépassés, tous sont allés fouiller au plus profond de leur talent et de leur imagination pour vous présenter un spectacle témoignant d'un fol enthousiasme, d'une infinie générosité, et d'une passion qui sera, je l'espère, communicative.

J'ai aimé chaque minute de ce travail. J'ai aimé que Jean Bard nous fasse rêver. J'ai aimé que Suzanne Harel redessine ses maquettes en quatre jours pour répondre à une commande de son metteur en scène. J'ai aimé que Normand Blais nous fasse découvrir des fusils à fumée et du sang qui disparaît en dix secondes. J'ai aimé que Suzanne Lantagne accepte de faire des chorégraphies dans une glissoire, qu'Yves Morin mélange Stravinski avec du jazz, des marches militaires et Pépinot. J'ai aimé que Claude Accolas accepte d'éclairer des montagnes russes, des trappes, une grande roue et un castelet. J'ai aimé que Jacques-Lee Pelletier conçoive des maquillages à la fois drôles et dangereux. Il y a du mérite à venir répéter malades comme l'ont fait Rémy Girard et Marie Tifo, Alexandre Daneau et bien d'autres. Il y a aussi du mérite à revoir les façons de faire des dizaines de fois, comme l'a fait le directeur technique Michel Tremblay, pour nous permettre d'arriver dans les budgets revus et corrigés par la main experte de Marc Lespérance.

J'ai aimé la générosité de David-Alexandre Després et ses prouesses irrésistibles. J'ai aimé les idées folles de Félix Beaulieu-Duchesneau, Sébastien Dodge et Émile Proulx-Cloutier. (Émile! garde celles que je n'ai pas retenues pour un autre spectacle que nous ferons ensemble.) J'ai aimé la belle disponibilité de Normand Carrière et de Lise Roy à mettre ces folies en pratique. Merci à nos deux musiciens, Guy Bernard et Benoît Paradis, d'avoir accepté d'être beaucoup plus que des musiciens, d'être des artistes complets. Maxim Gaudette m'a comblé en répétant Jarry alors qu'une partie de sa vie était sous l'influence de Tchekhov. Et comble de joie, j'ai été ému de la présence de mon assistante, Geneviève Lagacé, à qui ce spectacle doit une belle part de son esprit et certaines de ses trouvailles. Lorraine Pintal a été présente à toutes les étapes de ce spectacle et a grandement contribué à le mener à bon port. (Je t'en dois quelques-unes Lorraine!) Enfin, Rémy et Marie, de qui l'idée de cette aventure est née, sachez que je suis heureux de pouvoir affirmer ce soir que, grâce à votre formidable talent, vous en êtes aussi le point d'aboutissement.

Merci à tous!

Vous me passionnez.

Normand Chouinard



ALFRED JARRY (1873-1907)

LE COCKTAIL MOLOTOV

Mort il y a cent ans, l'auteur d'Ubu roi a laissé une œuvre fulgurante et inouïe qui crève les yeux, à l'image de l'éclair de Rimbaud ou de la folie de Lautréamont. L'écrivain Julien Gracq ne s'y est d'ailleurs pas trompé, lui qui célébrait la triade sanglante, expression d'une révolte inconditionnelle: Rimbaud, Lautréamont, Jarry, « passés directement du collège à l'état de lanceur de bombes ».

ALFRED JARRY AU TNM La pièce Ubu roi est liée à l'histoire du TNM... depuis l'année de sa fondation ! En effet, en 1951, un jeune acteur du nom de Marcel Sabourin se livre à un exercice d'interprétation sur la première scène de la pièce de Jarry en compagnie de la comédienne Janou Saint-Denis et d'un certain Claude Gauvreau à l'école du Théâtre du Nouveau Monde. Premier pas d'une valse à trois temps, car Marcel Sabourin enfilera de nouveau le gros ventre du monstrueux Père Ubu et deux fois plutôt qu'une. Ainsi redevient-il le grotesque Ubu en septembre 1962, dans une mise en scène de Jean-Pierre Ronfard, au Théâtre de l'Égégore (Denise « Dame Plume » Morelle est sa Mère Ubu) et au TNM à l'automne 1974, toujours sous la direction de Ronfard, avec, cette fois, Luce Guilbault comme partenaire. Faut-il s'étonner si Robert Gravel, grand complice de Ronfard, y jouait alors le rôle du Capitaine Bordure? Wendell Dennis conçoit pour l'occasion des costumes aussi inventifs qu'encombrants, en forme de tripes ou de boyaux, portés sur des collants. Sabourin se souvient qu'il suait à grosses gouttes dans son costume qui pesait vingt-cinq kilos!

À peine a-t-il entamé ses études classiques que le petit Alfred écrit de nombreux textes poétiques, qu'il réunira plus tard sous le titre Ontogénie. Lorsqu'il entre en rhétorique au lycée de Rennes, il a pour professeur de physique un certain monsieur Hébert, tête de Turc de ses élèves depuis la nuit des temps. Le pauvre Hébert, sous les noms variés de P. H., père Heb, Eb, Ebé, Ébon, Ébance, Ébouille, est devenu le héros d'une production abondante et multiforme. Entre plusieurs textes, Les Polonais de Charles Morin, relatant les aventures de P. H. devenu roi de Pologne, sera à l'origine du futur Ubu roi. Refusé trois fois à l'École normale supérieure et deux fois à la licence ès Lettres, Jarry fréquente dès 1892 le milieu littéraire parisien et commence à publier en 1893.

Après la mort de sa mère en 1893 et de son père en 1895, il mène la vie d'un homme de lettres à la mode et dilapide prestement l'héritage de ses vieux. Aucun de ses ouvrages ne lui rapporte le moindre centime; aussi en est-il réduit à la chasse aux piges dans les revues. Sa rencontre avec le metteur en scène Lugné-Poe lui ouvre toutefois les portes du Théâtre de l'Œuvre, où sont présentés ses différents Ubu à partir de 1896. S'identifiant à son personnage, il vit alors comme il lui plaît, avec ses trois attributs: la bicyclette, le revolver et l'absinthe. Mais lorsqu'en 1903 La Revue blanche, à laquelle il collaborait régulièrement, cesse de paraître, c'est la misère noire. Miné par l'alcool — le moyen qu'il a trouvé pour compenser sa sous-alimentation chronique — il meurt de tuberculose à trente-quatre ans. Existence erratique que la sienne, hantée par une suite d'échecs auxquels il semble opposer une indifférence désinvolte.

**LE MERDRE ET LE CORNEGIDUILLE DU PÈRE UBU RÉSONNENT AUJOURD'HUI
ENCORE AUX QUATRE COINS DU MONDE POUR MIEUX LANCER UN DÉFI UNIVERSEL
À LA BÊTISE ARROGANTE ET TRIOMPHANTE, À L'AVIDITÉ SANS SCRUPULES,
À LA BASSESSE, LA VEULERIE ET LES LÂCHETÉS.**

Il y a un cas Jarry. Cas relativement rare d'occultation de l'auteur par l'une de ses créations. Sa pièce Ubu roi est universellement connue et traduite, fréquemment représentée. Mais il y a encore beaucoup à faire pour que les romans de Jarry, ses poèmes, sa production critique et sa correspondance soient révélés au grand jour. Il est vrai qu'il n'y a rien de plus hétéroclite que l'œuvre de ce garçon. La simple énumération des genres littéraires qu'il a abordés est, à cet égard, édifiante: du poème au roman, du théâtre à l'essai philosophique, de la chronique à la critique. On se couvrirait de ridicule à chercher une cohérence dans cette œuvre dépourvue de sens préétabli et qui apparaît plutôt telle une étrange machine – ingénieusement bricolée – à produire et détruire le sens. «Voyez, voyez, la machin' tourner!», hurlent les Palotins d'Ubu roi autour de la machine à décerveler. C'est un fait qu'on peut faire tourner indéfiniment cette machine, et dans tous les sens, sans jamais en avoir épuisé les jeux et les tours.

Mais n'a-t-on pas tendance encore aujourd'hui à cadénasser Jarry dans l'adjectif ubuesque, feignant ainsi d'avoir tout dit avant même de songer à penser? Ne relègue-t-on pas son œuvre dans le placard des farces et attrapes: Ubu roi considéré uniquement comme pataquès de potache, érudition et contrepèteries, enfantillage et anarchisme scatologique? Est-ce qu'on ne met pas trop l'accent sur le Jarry «débauché sublime», le surréaliste qui lève le coude à l'absinthe jusqu'à la folie et n'oublie-t-on pas à quel point son écriture emprunte à celle de Stéphane Mallarmé? Comme le précise Michel Décaudin dans sa préface aux Œuvres de Jarry publiées chez Robert Laffont, Jarry est un fou de littérature, un admirateur de Bergson et de Nietzsche. C'est un écrivain symboliste, un esthète flamboyant privilégiant toujours ce qui est «beau comme littérature». Et c'est pourtant lui qui lance le fameux «merdre» à la face du public le 9 décembre 1896, lors de la répétition générale d'Ubu roi. Le merdre et le cornegidouille du Père Ubu résonnent aujourd'hui encore aux quatre coins du monde pour mieux lancer un défi universel à la bêtise arrogante et triomphante, à l'avidité sans scrupules, à la bassesse, la veulerie et les lâchetés.

Stéphane Lépine

DRÔLE, SALE ET DANGEREUX

ENTRETIEN AVEC NORMAND CHOUINARD

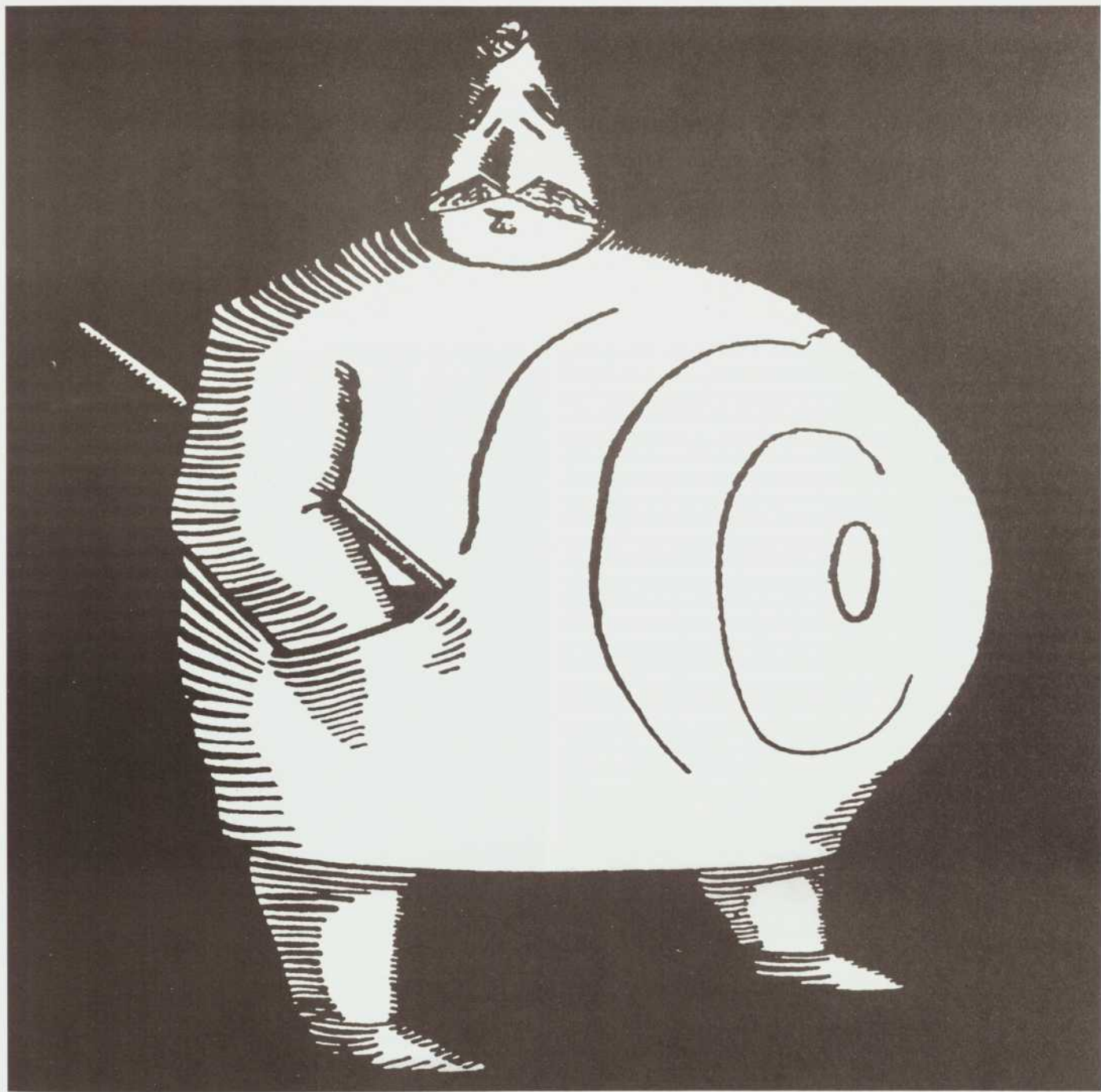
Normand Chouinard, acteur, a multiplié les grands rôles au TNM : Callimaco dans La Mandragore de Jean-Pierre Ronfard, Tartuffe, Scapin et George Dandin de Molière, Fadinard dans Un chapeau de paille d'Italie de Labiche, Obéron dans Le Songe d'une nuit d'été de Shakespeare, Chandebise et Poche dans La Puce à l'oreille de Feydeau, Vladimir dans En attendant Godot de Beckett, sans oublier bien sûr Don Quichotte de Cervantes. Normand Chouinard, metteur en scène, faisait son entrée au TNM en 2004 avec l'époustoufflant Hôtel du libre-échange de Feydeau.

Vous étiez acteur. Vous êtes toujours acteur. Vous vous faites de plus en plus souvent metteur en scène et dirigez aujourd'hui vos vieux amis et complices de toujours, Marie Tifo et Rémy Girard. Ubu roi est la concrétisation d'un rêve de jeunesse. J'aimerais que vous nous parliez de l'origine de ce désir, qui enfin se réalise.

Au Québec, être un acteur est presque une condition sine qua non pour devenir metteur en scène. Sauf de très rares exceptions, parmi lesquelles Brigitte Haentjens et Olivier Reichenbach, chez nous il en est ainsi. Je prends souvent pour référence Molière, qui était un acteur, et qui est devenu metteur en scène et chef de troupe par la force des choses : « Nous sommes tous égaux, mais si ça ne vous dérange pas, je serai celui qui mettra de l'ordre dans nos idées, parce qu'il faut tout de même que quelqu'un le fasse ! » Aujourd'hui, c'est vrai, je dirige Rémy, que je connais depuis l'âge de 13 ans, c'est-à-dire depuis 45 ans ! Mais j'ignorais au départ que Rémy et Marie entretenaient ce projet. Ils en parlaient alors que j'étais déjà à Montréal et qu'ils jouaient ensemble au Théâtre du Vieux-Québec. Marie, qu'on considère souvent aujourd'hui comme une actrice dramatique, était au départ à mes yeux une actrice comique. C'est ainsi que je l'ai connue, à Québec et à Jonquière, où je l'ai vu interpréter quantité de rôles comiques. Elle est pour moi une Mère Ubu naturelle. Et il en est de même pour Rémy. Et donc déjà à cette époque ils se disaient qu'ils devraient un jour jouer Ubu, lorsqu'ils seraient plus vieux, jouer cette pièce grinçante à l'origine de bien des comédies absurdes que l'on a connues par la suite.

La création d'Ubu roi a fait scandale en 1896. La charge, d'une incroyable drôlerie, tournait en ridicule toutes les formes d'autoritarisme. Une deuxième représentation a eu lieu en 1898 au Théâtre des Pantins, avec marionnettes et musique de Claude Terrasse. Un joyeux et athlétique chahut pour acteurs, marionnettistes et pianiste. Qu'en est-il de votre Ubu ? Est-il fidèle à l'esprit juvénile et frondeur de la farce de Jarry ? Est-il plus près du mouvement surréaliste, auquel il a ouvert la voie ?

Il y a eu au Québec de grandes mises en scène d'Ubu roi. Pensons seulement aux Ubs et à Ubu cycle de Denis Marleau, où Carl Béchard interprétait brillamment le rôle de Mère Ubu, ou alors au Ubu sur la table du Théâtre de la Pire Espèce. Nous ne pouvions disposer de cinquante acteurs pour jouer Ubu, ce qui serait extraordinaire. Car il y a de multiples combats, mettant en scène toute l'armée russe, toute l'armée polonaise. Nous le jouons finalement avec Rémy, Marie et dix acteurs qui interprètent tous les autres rôles. Selon moi, l'œuvre de Ionesco n'aurait pu voir le jour sans Ubu. De même, un large pan de la dramaturgie française du 20^e siècle s'inscrit dans la voie tracée par Jarry, qui rejette violemment le romantisme et la psychologie du théâtre traditionnel. C'est un théâtre libre et ludique créé, il est essentiel de le rappeler, par un adolescent. J'ai voulu au départ me renseigner sur la genèse de cette pièce. Jarry écrit Ubu roi alors qu'il est encore étudiant au lycée de Rennes. Il met alors la main sur un cycle de pièces écrites par des petits gars de quatorze ans et qui ridiculisent Félix-Frédéric Hébert, leur très chahuté professeur de physique. Je dois dire que cela me replonge pour ma part dans mon univers de cours classique. Dans tous les collèges du monde et à toutes les époques — je crois qu'on peut même remonter à Charlemagne ! — se crée un folklore de potaches, de collégiens. Parce que c'est bien beau Molière, Racine et Corneille, mais les garçons dans les collèges avaient le goût de s'amuser un peu et prenaient un malin plaisir à fonder une « société des poètes disparus », comme le film du même nom, à écrire des séances dans lesquelles ils se moquaient des professeurs. Jarry a donc mis la main sur un canevas de pièce qui avait pour titre Les Polonais, écrite par les frères Morin et que l'on jouait année après année, en incluant les nouveaux étudiants qui arrivaient et en intégrant de nouveaux personnages. C'est ainsi par exemple que les Palotins ont fait leur apparition au gré des versions. Dans les premiers états du texte, Hébert devient le père Ebé. Bien sûr, il ne fallait pas nommer Hébert, mais tout le monde était en mesure de le reconnaître !



**NOTRE PREMIER SOUCI EST DE S'ABANDONNER AU PLAISIR DANS LE TRAVAIL
ET DE SE LAISSER ALLER À IMAGINER LES PROPOSITIONS SCÉNIQUES QUI SERAIENT
LES NÔTRES SI L'ON ÉTAIT ENCORE AU COLLEGE.**

Lorsque Alfred Jarry, à quinze ans, tombe sur cette pièce, il trouve ça tout de suite très intéressant. Il joue ça avec eux, met ça dans ses cartons. Puis, quelques années plus tard, il se retrouve à Paris et, à la rencontre de certains amis poètes et gens de théâtre, il ressort la pièce, change Ebé pour Ubu, fixe les personnages, établit une division en cinq actes et présente Ubu roi. La création fait scandale et la pièce ne sera pas jouée beaucoup. Comme vous le disiez, deux ans plus tard, une nouvelle production est présentée, où le désir de Jarry de jouer avec des marionnettes est enfin exaucé. Il y en avait déjà au lycée de Rennes... et il y en aura aussi dans notre production. On veut s'accorder la même liberté que les lycéens se permettaient à la fin du 19^e siècle ou que les artisans d'Ubu sur la table plus près de nous. On veut se mettre dans la peau de douze ados turbulents qui s'amuse à monter un show de collègue. Notre premier souci est de s'abandonner au plaisir dans le travail et de se laisser aller à imaginer les propositions scéniques qui seraient les nôtres si l'on était encore au collègue. Et nous voulons renouer avec l'esprit de fête foraine et du théâtre de guignol du tournant du siècle dernier. Je ne veux pas tout vous dire sur la forme que prendra le spectacle, mais l'image de départ est un castelet dans lequel des marionnettes à gaine sont animées par des opérateurs cachés, dans la plus pure tradition du guignol, et auquel viennent assister parents et enfants tout en chantant la chanson du décervelage. Et puis ils auront à peine le temps de voir le spectacle commencer que... Je vous réserve la surprise! Mais ce que je peux vous dire, c'est qu'en collaboration avec Suzanne Lantagne, nous travaillons beaucoup le mouvement, sur la désarticulation progressive des êtres, transformés en marionnettes.



01

**Et qu'en est-il selon vous de la dimension politique de l'œuvre ?
Vous montez Ubu roi ou UBush roi ?**

Cela ne fait aucun doute que cette dimension est présente. Ubu roi est un tyran comme Ceaucescu, comme Saddam Hussein, comme Idi Amin Dada. Il ne faut pas oublier qu'Ubu roi est une relecture de Macbeth et de Hamlet de Shakespeare. Père et Mère Ubu sont des Macbeth et Lady Macbeth. Et la scène des ombres est nettement inspirée de Hamlet: le prince Bougrelas veut venger son père Venceslas, tout comme Hamlet veut venger son père après que son spectre lui soit apparu. Et au cinquième acte, lorsque Père et Mère Ubu partent en bateau, vers la France, je veux montrer que le peuple qui vivait dans la terreur est soulagé, libéré, mais qu'en même temps, les horreurs contenues dans le cerveau de ce tyran ont laissé des traces qui ne sont pas prêtes de s'effacer...

Et la pataphysique ? Ce mouvement, né de Jarry, s'oppose au naturalisme triomphant de la fin du 19^e siècle pour imposer un rapport infiniment plus ludique au langage. Souhaitez-vous rendre compte du Jarry pataphysicien dans votre mise en scène ?

La pataphysique nous enseigne d'abord la liberté. Et c'est cette liberté qui nous guide dans le travail. Nous sommes au théâtre. Les costumes et les accessoires sont sur scène. Les changements se font à vue. C'est un jeu. Un jeu aux résonances tragiques, certes, un jeu avec des moments dangereux, mais un jeu tout de même. Et dans et par ce jeu, je crois que nous sommes peut-être encore davantage en mesure de désigner toute l'absurdité, le ridicule et le tragique de cette quête de pouvoir. Selon l'acteur qui le joue, le Père Ubu peut même devenir un être sympathique. Mais cette sympathie que nous pouvons développer à son égard doit devenir un outil pour prendre conscience de l'horreur qu'il incarne. Bien des dictateurs, il ne faut pas se le cacher, ont tablé sur leur charisme et leur séduction pour mieux exercer un pouvoir destructeur. Le Père Ubu est lâche et veule. Comme Bush, il ne tue pas, il fait tuer. Il est capable de toutes les ignominies, mais il est doué d'un magnétisme certain. Il est à la fois drôle, sale et dangereux. Ce sont d'ailleurs là les trois mots d'ordre de cette production : drôle, sale et dangereux.

Entrevue réalisée par Stéphane Lépine

LA PATAPHYSIQUE ? La pataphysique, qui a pour tâche de donner à l'exception son espace, est tout sauf un gag. C'est même une discipline extrêmement sérieuse puisque Jarry, qui l'inventa en 1898 dans Gestes et opinions du Docteur Faustroll, la définit comme la « science des solutions imaginaires » et même comme science tout court. Ce Gestes et opinions, paru après la mort de Jarry, contient les principes et les fins de cette science du particulier qui « étudiera les lois qui régissent les exceptions ». La pataphysique serait à la métaphysique ce que celle-ci, selon Aristote, est à la physique. Voilà un système médité de reconstruction du langage à partir de l'insolite, de révolution de l'écriture par un recours au non-sens, à la farce obscène, aux calembours qui créent une bouffonnerie totale. Cette vision grotesque de la réalité va transgresser la vision banale des événements, transformer les traits et les gestes pour les rendre épiques, merveilleux dans l'invraisemblable. La pataphysique a fasciné nombre de créateurs, depuis Raymond Queneau et Boris Vian jusqu'à Jacques Prévert et Georges Perec en passant par les peintres Dubuffet et Marcel Duchamp : une lignée d'artistes qui sauront se jouer des mots inventés par Alfred Jarry.





RÉMY GIRARD

UNE PRÉSENCE QUI NE MENT PAS

Vérité, présence, empathie, tout cela peut se voir à la scène et sur l'écran lorsque Rémy Girard y apparaît, lui dont la carrière est inséparable de l'histoire culturelle du Québec des trente dernières années. Celui qui a immortalisé au TNM quelques-unes des plus grandes figures du répertoire (Falstaff et Bottom de Shakespeare, Estragon de Beckett, Galilée de Brecht, Sancho Pança de Cervantes) aura joué tous les rôles possibles et imposé une manière unique d'incarner l'humain sous toutes ses formes. Un physique passe-partout, une grande malléabilité, une apparente neutralité transcendée par un grain de génie lui auront permis de créer des personnages inoubliables dans les téléseries Scoop, Cher Olivier, Bunker et, bien entendu, Les Bougon et La Petite Vie, qui ont imprimé à sa carrière une marque indélébile. Quoi qu'il fasse, quelle que soit la façon dont il s'y prenne, le personnage auquel il donne vie nous est toujours proche, fraternel, indéniablement ancré dans le réel, malgré la folie parfois ou la caricature.

Génial acteur de composition, mais toujours soucieux de rendre la vérité des personnages auxquels il donne vie, Rémy Girard n'a jamais tourné le dos à ses premières années consacrées à la création où, entre deux rôles dans des pièces de Shakespeare ou de Molière, il participait à de nombreux spectacles collectifs. Avant d'être acclamé partout à travers le monde grâce aux Invasions barbares, avant de tourner avec des réalisateurs français et étrangers, et de travailler de plus en plus en anglais, l'acteur a prêté son talent à la reprise des Fridolinades et à de multiples créations, que l'on pense au Voyage du couronnement de Michel Marc Bouchard, ici même au TNM, ou à La Déprime, présentée partout à travers le Québec. Et si le cinéma s'est amouraché de Rémy Girard au cours des dernières années, jamais l'acteur n'a mis en veilleuse sa volonté de participer au renouvellement des formes.

Et sa chance inouïe est d'avoir trouvé non seulement des metteurs en scène de théâtre, mais également des cinéastes et des réalisateurs télé à la hauteur de son talent. C'est ainsi que jusque dans ses plus petits emplois, le second Rémy Girard a transparu: très grand acteur de théâtre, certes, mais de cinéma aussi. Que ce soit dans les films de Denys Arcand ou d'André Forcier (Kalamazoo), dans Les Boys, Un homme et son péché, Monica la mitraille ou Maurice Richard, son mélange d'autorité et de roublardise, son intelligence du rythme et la précision avec laquelle il a toujours su glisser dans les machines les plus huilées des moments d'absolue vérité sont des qualités qui ne sont pas uniquement celles de la scène et du cabaret. Elles sont celles d'un homme à qui rien d'humain n'est étranger et qui entretient à l'égard de tous ses personnages un haut niveau de compassion. Son rôle de père désemparé et combatif dans le téléfilm Human Trafficking de Christian Duguay aura ainsi permis au public de se rendre compte à quel point il y a chez ce comédien hors du commun une fêlure qui repousse et abolit les limites de sa goguenardise, qui fait que le comique et le tragique deviennent inséparables. Et c'est sans doute de cette fêlure, de cette balance entre la drôlerie et le drame que proviennent la fragilité, l'humanité, l'instabilité extraordinairement touchante qu'il confère à tous ses rôles.

02 Les Joyeuses Commères de Windsor de Shakespeare, traduction de Normand Chaurette, m.e.s. Yves Desgagnés, TNM, 2001-2002.

03 Rémy Girard et Normand Chouinard dans En attendant Godot de Samuel Beckett, m.e.s. André Brassard, TNM, 1991-1992.

04 Normand Chouinard et Rémy Girard dans Don Quichotte de Cervantes, adaptation Wajdi Mouawad, collaboration au texte et m.e.s. Dominic Champagne, TNM, 1997-1998.

PHOTOGRAPHES 01 André Cornéliier 02 Yves Renaud 03 Robert Etcheverry 04 Roland Lorente



Toujours d'une vérité implacable et cela, même dans le clownesque, Rémy Girard ne cesse d'imposer, sans emphase ni ostentation, une passion réelle pour le jeu, le jeu libre d'un grand enfant qui s'amuse encore à se faire son théâtre en toute liberté, le jeu libre d'un artiste qui prend ce jeu très au sérieux et travaille avec acharnement et application, sans jamais s'appuyer sur ses lauriers. Marquée de tous les prix et récompenses que l'on puisse imaginer — y compris le titre prestigieux d'un des vingt meilleurs acteurs de la saison par le *New York Times* — la trajectoire de Rémy Girard, demeurée modeste et sans luxe tapageur, est celle d'un véritable artisan, qui jamais ne se fige en une légende ou une figure imposée, mais qui impose la vérité toujours plus intense de sa présence.

Stéphane Lépine





MARIE TIFO

PLURIELLE ET SINGULIÈRE

Les Bons Débarras, HA ha!..., L'Hiver de force: il n'y a rien à faire, toujours Marie Tifo restera pour nous l'interprète idéale de Réjean Ducharme. Elle a pourtant tout joué: Claudel et Federico García Lorca, Sam Shepard et Goldoni, la mère d'Hamlet et Mère Courage, des créations de Roland Lepage et d'André Ricard, de Michel Marc Bouchard, Dominic Champagne et Jean-Marc Dalpé, mais ce sont ces trois figures qui immanquablement nous reviennent en tête, trois figures de maîtresses femmes, fougueuses et gouailleuses, violentes et sensuelles, émouvantes et pourtant fragiles, à travers lesquelles elle a su transmettre toute la verve de Ducharme et qui ont certes contribué à cimenter son image d'actrice nationale, d'actrice capable plus que toute autre de rendre cette chaleur, cette vivacité, cette générosité, cette impétuosité et cette absence de prétention qui nous sont propres, à nous Québécois.



01



02

**« IL Y A UNE PART SECRÈTE, UNE PART D'ALCHIMIE QUI ENTRE
DANS LA RELATION QUE NOUS AVONS TOUS AVEC MARIE TIFO, FAITE DE SÉDUCTION,
DE COMPLICITÉ ET D'IDENTIFICATION MÊLÉES. »**

Tout film, toute représentation théâtrale est aussi la radiographie d'une histoire d'amour entre un cinéaste ou un metteur en scène et une actrice. Que l'on pense à Ingmar Bergman et Liv Ullmann, à Claude Chabrol et Isabelle Huppert, à Roberto Rossellini et Ingrid Bergman, à André Brassard et Rita Lafontaine... Ils sont nombreux les cinéastes et metteurs en scène qui ont eu une histoire d'amour avec Marie Tifo, à commencer sans doute par le cinéaste Yves Simoneau, qui l'a retrouvée dans pas moins de six films : Dernier Voyage, Les Yeux rouges, Pouvoir intime, Les Fous de Bassan, Dans le ventre du dragon et Napoléon Bonaparte, et par la metteure en scène Lorraine Pintal, qui tant de fois l'a dirigée : dans HA ha!... et L'Hiver de force de Réjean Ducharme, Les Beaux Dimanches de Marcel Dubé, Tartuffe de Molière, Les Sorcières de Salem d'Arthur Miller, Monsieur Bovary de Robert Lalonde, Une adoration de Nancy Huston et qui sûrement la retrouvera. Mais cet attachement à son égard, les spectateurs aussi la cultivent, eux qui la retrouvent sur scène, au cinéma ou à la télévision comme une femme infiniment proche et familière. Mais au-delà de ces qualités, il y a une part secrète, une part d'alchimie qui entre dans la relation que nous avons tous avec Marie Tifo, faite de séduction, de complicité et d'identification mêlées. Apportant une authenticité et une présence naturelle dégagées de toute affectation, elle a développé au gré de ses multiples incarnations – personnages souvent flamboyants de femmes combattives et énergiques – un lien affectif avec le public qui non seulement ne se dément pas, mais devient de plus en plus fort au fil des ans, tel celui que les Italiens entretenaient avec la magnétique Anna Magnani, qui a su donner corps et âme à la femme italienne dans tous ses états.

Mais le temps des stars n'est plus depuis longtemps et Marie Tifo s'en donne à cœur joie dans l'exploration d'images d'elle-même très différentes les unes des autres. Un monde sépare ses personnages marquants à la télé dans Le Parc des braves et Temps dur. De même, tout oppose la guérisseuse qui soigne Philippe Noiret dans le film Père et fils de Michel Boujenah et la mère de famille qui accueille un homosexuel au moment où tout Rome célèbre l'arrivée d'Adolf Hitler dans Une journée particulière d'Ettore Scola. Et même s'il s'agit de deux femmes handicapées, rien ne réunit l'enseignante paralysée qui fait la rencontre, libératrice, d'un homme lui aussi paralysé dans T'es belle, Jeanne de Robert Ménard et la sirène de Kalamazoo d'André Forcier, qui parle tantôt avec sa voix, tantôt avec celle de Rémy Girard, dont le personnage tombe amoureux d'elle. Non seulement Marie Tifo enchaîne film sur film, pièce sur pièce, série télé sur série télé depuis trente-cinq ans, mais elle explore toutes les formes de son art et toutes manières de se rapprocher de nous : de la pièce de théâtre d'été au cinéma d'auteur en passant par les grands rôles du répertoire, dans lesquels elle entre pour en faire péter les coutures. Ainsi brouille-t-elle les pistes sans que jamais sa personnalité et son talent n'en soient entamés. Outre que son talent lui permet de couvrir tout ce spectre et de résister au temps et aux modes, cet itinéraire gourmand démontre une volonté de se faire sismographe de tous les terrains de jeu.

Stéphane Lépine

01 Marie Tifo et Julie Vincent dans HA ha!... de Réjean Ducharme, m.e.s. Lorraine Pintal, TNM, 1989-1990.

02 Marie Tifo, Céline Bonnier et Alexis Martin dans L'Hiver de force de Réjean Ducharme, m.e.s. Lorraine Pintal, TNM, 2001-2002. PHOTOGRAPHE 01-02 Yves Renaud



**Suivez le
mouvement**

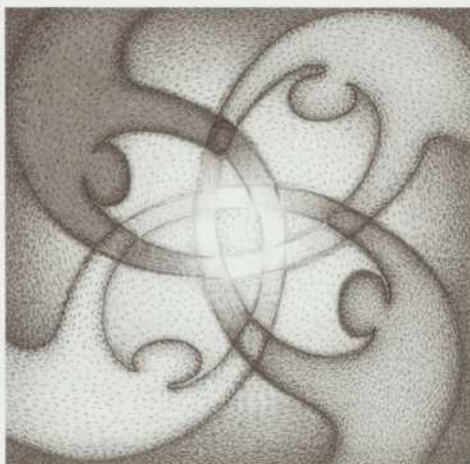
**Le métro de Montréal rejoint
plus d'un million d'usagers par jour**

MM
METROMEDIA PLUS

www.metromediaplus.com

(514) 874-1515

Notre collectivité. Notre avenir.



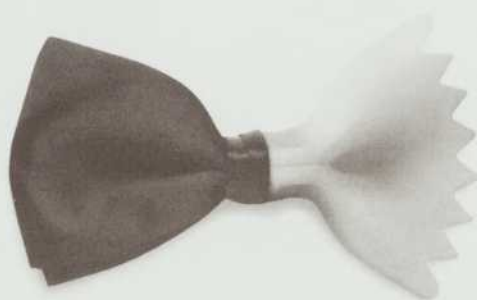
Ensemble.

Nous sommes
fiers d'appuyer le Théâtre
du Nouveau Monde.

LA
Great-West
COMPAGNIE  D'ASSURANCE-VIE

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE^{MC}

La Great-West et la conception graphique de la clé sont des marques de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie. ^{MC}Marque de commerce de La Great-West, compagnie d'assurance-vie



Bouffe & Boutiques

110 restos et boutiques



COMPLEXE
DESJARDINS
BOULÈVE & BOUTIQUES

complexedesjardins.com



ARGUMENT

Père Ubu est capitaine de dragons, officier de confiance du roi Venceslas. Il se satisferait bien de son sort si sa femme n'avait d'autres ambitions pour lui. Elle le persuade de s'emparer du trône de Pologne avec la complicité de Bordure. Le Père Ubu parvient à tuer le roi Venceslas et tous les gens qui l'avaient appuyé. Mais le Père Ubu doit se méfier du fils de Venceslas, le prince Bougrellas, qu'il a malencontreusement épargné et qui souhaite reconquérir le trône de son père. Ubu se fait mener à la baguette par Mère Ubu, qui lui dérobe tout son argent et va les mener à la perte de tout ce qu'ils possèdent. Mais Père Ubu demeure prêt à s'engager dans de nouvelles batailles pour soumettre d'autres territoires à son pouvoir. *** Père et Mère Ubu forment un couple diabolique, rappelant tous les êtres dont la cupidité côtoie le ridicule, le fanatisme et la terreur. La sottise du Père Ubu en fait un concentré à la fois comique et terrifiant des pires dictateurs du 20^e siècle. La pièce dénonce bien sûr les systèmes politiques qui engendrent folie et absurdité de la course au pouvoir, raille les despotes accomplis ou en herbe, prêts à d'in vraisemblables compromissions pour arriver à leurs fins, mais plus encore porte un regard caustique et lucide sur les comportements humains, le tout dans un grand éclat de rire impertinent et salvateur.

UBU ROI

D'**ALFRED JARRY** MISE EN SCÈNE **NORMAND CHOUINARD**

DISTRIBUTION (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE)

FÉLIX BEAULIEU-DUCHESNEAU MANIPULATEUR, PILE, ANCÊTRE DE L'OMBRE

GUY BERNARD MUSICIEN, CONSPIRATEUR, MESSAGER, PEUPLE, DUC DE COURLANDE, PAYSAN, OFFICIER RUSSE, SOLDAT D'UBU, COMMANDANT

NORMAND CARRIÈRE SPECTATRICE, ROI VENCESLAS, PEUPLE, PAYSAN, MAGRAVE DE THORN, SOLDAT RUSSE, RENSKY

ALEXANDRE DANEAU SPECTATEUR, GIRON, COMPTE DE VITEPSK, PAYSAN, CZAR ALEXIS

DAVID-ALEXANDRE DESPRÉS SPECTATEUR, CÔTICE

SÉBASTIEN DODGE SPECTATEUR, BORDURE

MAXIM GAUDETTE SPECTATEUR, BOUGRELAS

RÉMY GIRARD PÈRE UBU

BENOÎT PARADIS MUSICIEN, CONSPIRATEUR, MESSAGER, PEUPLE, PRINCE DE PODOLIE, PAYSAN, PARTISAN DE BOUGRELAS, OFFICIER RUSSE, SOLDAT D'UBU

ÉMILE PROULX-CLOUTIER SPECTATEUR, CONSPIRATEUR, BOLESLAS-LADISLAS, MICHEL FÉDÉROVITCH, GRAND-DUC DE POSEN, STANISLAS LE CZYNSKI,

ACCORDÉONISTE, PARTISAN DE BOUGRELAS, OFFICIER RUSSE

LISE ROY SPECTATRICE, REINE ROSEMONDE, PEUPLE, PAYSANNE, GREFFIÈRE, DUCHESSE RUSSE, PARTISAN, OFFICIER RUSSE, PARTISAN DE BOUGRELAS

MARIE TIFO MÈRE UBU

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE **GENEVIÈVE LAGACÉ**

DÉCOR **JEAN BARD**

COSTUMES **SUZANNE HAREL**

ÉCLAIRAGES **CLAUDE ACCOLAS**

MUSIQUE **YVES MORIN**

CHORÉGRAPHIES **SUZANNE LANTAGNE**

MAQUILLAGES **JACQUES-LEE PELLETIER**

ACCESSOIRES **NORMAND BLAIS**

P18/19

SOIRÉES VIP

JEUDI 26 AVRIL

SAMEDI 5 MAI

LA PRESSE

MM
MONTREAL PLUS

artv

Deloitte.
Samson Béhan / Deloitte & Touche



On ne devient pas leader
du marché de l'énergie
nord-américain du jour
au lendemain.



Depuis plus de 100 ans, les technologies de transport et de distribution d'énergie d'ABB sont au service des collectivités, et aujourd'hui plus des deux tiers des foyers et des entreprises en Amérique du Nord comptent sur nous pour s'alimenter en électricité dans d'excellentes conditions de fiabilité. Technologies éprouvées. Solutions de nouvelle génération. Nous offrons des technologies destinées à fournir une énergie fiable à l'Amérique et procurons des avantages concurrentiels à nos clients.

Plus de 100 000 professionnels de l'automatisme et de l'énergie à l'échelle mondiale. Au-delà d'un million de solutions livrées chaque jour. Bienvenue dans l'univers d'ABB.

www.abb.ca

© 2006 ABB Inc.

Énergie et productivité
pour un monde meilleur™

ABB

LAISSEZ-VOUS
IMPRESSIONNER

BON THÉÂTRE!



7770, ROUTE TRANSCANADIENNE
VILLE SAINT-LAURENT, QUÉBEC
H4T 1A5
T: 514.735.7770
F: 514.735.3371
S.F.: 1.877.735.7770



Impression Paragraph inc.

COLLABORATEURS À LA PRODUCTION

MUSIQUE

Réalisation de la bande son et assistance à la conception sonore
Joël Melançon

DÉCOR

Réalisation
Production Yves Nicol Inc.
Chargé de projet
Benoît Frenière
Chef soudeur
René Ross
Menuisiers
Laurent Rivard
Simon Gobeil
Luc Bérubé
Chef peintre
Frédéric Ouellet
Peintres
Bonnie Bédard
Véronique Locas

COSTUMES

Assistant aux costumes et chef d'atelier
Pierre-Guy Lapointe
Couture
Karine Desmarais
Ginevra Mortola
Lison Proulx
Patine
Jean-David Serafino

PERRUQUE

Louis Bond

ÉQUIPE DU TNM

Lorraine Pintal
Directrice artistique et générale

PRODUCTION

Marc Lespérance
Directeur de la production
Michel Tremblay
Philippe Gaudreault
Directeurs techniques
France Ouellet
Bethzaida Thomas (par intérim)
Adjointe à la production
Jean-Philippe Charbonneau
Assistant à la direction technique

COMMUNICATIONS / MARKETING

Annie Gascon
Directrice des communications et du marketing
Loui Mauffette
Attaché de presse
France Fournier
Directrice du service des ventes
Pascale Desgagnés
Coordonnatrice de la publicité et de la promotion
Olivier Chassé
Assistant aux relations publiques

ADMINISTRATION

Suzanne Thomas
Directrice Administration et Financement
Marcelle Brière
Directrice des ressources humaines
Monique Besner
Contrôleuse
Réjeanne Thériault
Adjointe à la direction
Catherine Dufort
Josianne Trudel (par intérim)
Réceptionniste

FINANCEMENT PRIVÉ

Mario Roy
Directeur du financement privé
Sue Turmel
Coordonnatrice des campagnes et commandites
Grégory Pratte
Jade Boudreault-Dazé (par intérim)
Coordonnateur des événements

GESTION DES ÉDIFICES

David Storozuk
Directeur de la gestion des édifices, des ressources matérielles et informatiques

SCÈNE

Bruce Johansen
Chef machiniste
Howard Abrams
Chef électricien
Robert Lacroix
Chef accessoiriste
Joan Lessard
Chef habilleuse
Patrick Carroll
Technicien polyvalent

TÉLÉMARKETING

Nancy Bourdages
Chef d'équipe

PRÉPOSÉ(E)S AU TÉLÉMARKETING

Manon Brunet, Jean Fleury, Hugo Fortier, Carmelle Rousselle

BILLETTERIE / ABONNEMENT / VENTES AUX GROUPES

Ginette Mann
Chef d'équipe
Dominique Durand
Responsable de la vente aux groupes

PRÉPOSÉ(E)S AUX VENTES

Jean-Philippe Bergeron, Marie-Hélène Côté, Véronique Fauvelle, Christian Labbé, Marianne Lefebvre-Thomas, Geneviève Morin, Michelle Patry, Julie Pinson, Maryse Pothier, Catherine Rioux-Taché, Cynthia Sorensen, Josiane Trudel

ACCUEIL

Julien Laroque
Chef d'équipe

PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL

Daniel Bilodeau, Florence Blain, Dominique Blain, Maude Blain, Vincent Boudrias-Lagrange, Jeanne Brassard-Bryan, Normand Bréard, Amine Chérif-Touil, Marie-France Daigneault-Bouchard, Charles Dauphinais, Jérémie Dhavernas, Rosalie Gendreau, Sonia Gratton, Roxanne Lefebvre-Labelle, Justine Major, Marie-Eve Ménard, Gabrielle Michaud-Sauvageau, Geneviève Morin, Rose Normandin, Mélanie Ouellette, Charlotte Paquette-Lebon, Anick Pelletier, Andrée-Anne Perrier, Anne-Geneviève Robert, Philippe Savard

ENTRETIEN

Daniel Saint-Jean
Chef d'équipe

PRÉPOSÉS À L'ENTRETIEN

Rachid Bel Abbes, Paul Brossard, Gilles Cloutier, Michel Gendron, Robert Mangailou, Philippe Matz, Simon Villemure

COLLABORATEURS

AUX COMMUNICATIONS

Conception de l'affiche
orangetango
Photo de l'affiche
André Cornellier
Photos de scène
Yves Renaud

PROGRAMME

Conception
Équipe des communications
Conception graphique
orangetango
Rédacteur
Stéphane Lépine

IMPRESSION

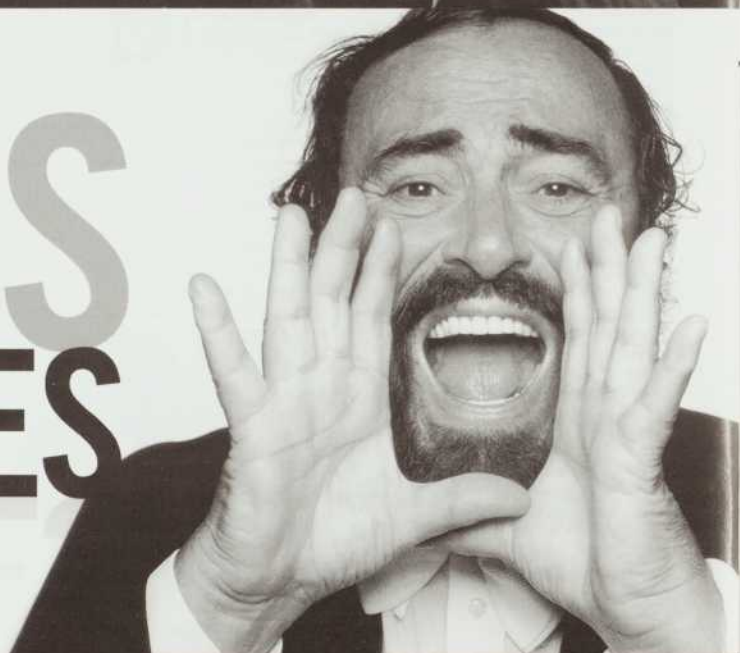
Transcontinental Direct Montréal

Le TNM est membre de Théâtres Associés Inc.

Les habits des placiers du TNM ont été créés par **François Barbeau**



GRANDS SPECTACLES



LES LUNDIS
19h30
artv

REPÈRES BIOGRAPHIQUES

Entre premières émotions et souvenirs indélébiles, quelques pages arrachées à leur album : titres évocateurs, moments à marquer d'une pierre blanche, instants de leur vie passée à enchanter la nôtre...



01



02



03



04

LES COMÉDIENS

01 FÉLIX BEAULIEU-DUCHESNEAU

PILE ††† FORMATION Conservatoire d'art dramatique de Montréal (2003) ††† THÉÂTRE Coma Unplugged de Pierre Michel Tremblay (m.e.s. Denis Bernard, Théâtre de la Manufacture) / Fausses Rumeurs de Neil Simon (m.e.s. Martine Beaulne, Théâtre des Grands Chênes) / La Cité des loups de Louise Bombardier (m.e.s. Martine Beaulne et André Laliberté, Théâtre de l'Oeil) / La Petite Scrap de Dominick Parenteau-Lebeuf (m.e.s. Marc Béland, Théâtre PàP) / Le Traitement de Martin Crimp (m.e.s. Claude Poissant, Théâtre PàP) / Vie et Mort du roi boiteux de Jean-Pierre Ronfard (m.e.s. Frédéric Dubois, Théâtre des fonds de tiroirs) / Tapajungle, inspiré du Livre de la jungle de Kipling (m.e.s. Suzanne Lantagne, SMCQ Jeunesse) ††† **AU TNM** L'Hôtel du libre-échange de Georges Feydeau (m.e.s. Normand Chouinard) ††† PRIX Masque de l'interprétation masculine dans un rôle de soutien pour Le Traitement

02 GUY BERNARD

MUSICIEN ††† FORMATION Conservatoire de musique de Montréal (2001) / Conservatorium van Amsterdam (2002) / Université McGill (2005) / Université de Montréal (Doctorat en cours) / ††† THÉÂTRE Cabaret de John Van Druten (m.e.s. Guillermo de Andrea, Conservatoire d'art dramatique) / Le Cabaret du National, collectif (m.e.s. Yvon Roy) / ††† MUSIQUE Chroniqueur à La Scena musicale / Réalisateur et animateur de l'émission de radio La Fantastique (CIBL FM) / Finaliste au concours International Trombone Association 2003 (Helsinki) / Il a travaillé entre autres au Studio de musique ancienne de Montréal, à l'Orchestre symphonique de Québec, à l'Orchestre symphonique de Montréal et aux Violons du Roy. Il est Trombone basse solo de l'Orchestre symphonique de Laval depuis 1999.

03 NORMAND CARRIÈRE

ROI VENCESLAS, NICOLAS RENSKY ††† THÉÂTRE

Le Petit Cirque de Barbarie, La Flotte de la reine et L'Ahurissant Vertige de M. Maelström (textes et m.e.s. Claude Paiement, Théâtre Harpagon) / Le Porteur de rêves d'Hélène Desperriers (m.e.s. Michel Cormier, Théâtre Parminou) / Les Fridolinades de Gratien Gélinas (m.e.s. Jacques Rossi, Théâtre Le Boléro) ††† COMÉDIE MUSICALE Viens-tu jouer dans ma cour? (texte et m.e.s. Louis-Georges Carrier, Théâtre de la Marjolaine) / La Cage aux folles de Jean Poiret (m.e.s. Denis Bouchard, Production Poulin-Sandlers) / Demain matin, Montréal m'attend de Michel Tremblay (m.e.s. Denise Filiatrault, Sortie 22) / Les Misérables d'après Victor Hugo (m.e.s. Richard Jay-Alexander, Prod. Mackintosh) / Pélagie d'après le roman Pélagie-la-Charrette d'Antonine Maillet (m.e.s. Vincent De Tourdonnet, Prod. Two planks and a passion) ††† **AU TNM** Un chapeau de paille d'Italie d'Eugène Labiche (m.e.s. Daniel Roussel) / L'Opéra de Quat'Sous de Bertolt Brecht (m.e.s. Olivier Reichenbach) / Jeanne D'Arc de Bertolt Brecht (m.e.s. Lorraine Pintal)

04 ALEXANDRE DANEAU

GIRON ††† FORMATION Conservatoire d'art dramatique de

Montréal (CADM -2006) ††† THÉÂTRE Ubu roi d'Alfred Jarry (m.e.s. Marc Béland, CADM) / Chroniques d'après Xavier Durringer (adaptation et m.e.s. Michel Monty, Théâtre du linge sale) / Alice aux pays des merveilles d'après Lewis Carroll (adaptation et m.e.s. Hugo Bélanger, Théâtre La Roulotte) / Les Apatrides de Marilyn Perreault (m.e.s. Marc Dumesnil, Théâtre I.N.K.)



05



06



07



08

05 DAVID-ALEXANDRE DESPRÉS

SPECTATEUR, COTICE ††† **FORMATION** Conservatoire d'art dramatique de Montréal (CADM-2002) ††† **THÉÂTRE** Panda, panda de Larry Tremblay (m.e.s. Robert Drouin, Théâtre en l'Air) / Amour et protubérances de Marcelle Dubois (m.e.s. Jacques Laroche, Théâtre les Porteuses d'Aromates) / Méphisto de Klaus Mann, adaptation Ariane Mnouchkine (m.e.s. Daniel Paquette, La Société Richard III) / Parents à vie de Bruno Marquis (m.e.s. Martin Dion, Théâtre de la Dam-en-Terre) ††† **TÉLÉVISION** Coanimation, émission jeunesse, Banzaï (Pixcom) ††† **AU TNM** L'Hôtel du libre-échange de Georges Feydeau (m.e.s. Normand Chouinard) ††† **PRIX Gêmeaux** « Meilleure animation: émission jeunesse » pour Banzaï (2003-2004-2005)

06 SÉBASTIEN DODGE

SPECTATEUR, BORDURE ††† **THÉÂTRE** La Fête sauvage de Mathieu Gosselin (m.e.s. Claude Poissant, Théâtre de La Banquette arrière) / Britannicus de Racine (m.e.s. Martin Faucher, Théâtre Denise-Pelletier) / Betty à la plage de Christopher Durang (m.e.s. Patrice Dubois, Théâtre de la Banquette arrière) / G-zion de Hervé Blutsch (m.e.s. Gaëtan Paré, Théâtre de la Pacotille) / Trace de clown (texte et m.e.s. Francis Monty, Théâtre de la Pire Espèce) / Ervart ou les derniers jours de Frédéric Nietzsche de Hervé Blutsch (m.e.s. Michel Bérubé, La Compagnie à Numéro)

07 MAXIM GAUDETTE

BOUGRELAS ††† **THÉÂTRE** Désordre public d'Evelyne de la Chenelière (m.e.s. Alice Ronfard, Espace GO) / La Promesse de l'aube de Romain Gary (adaptation et m.e.s. André Melançon, Espace GO) / Gertrude [le cri] de Howard Barker (m.e.s. Serge Denoncourt, Espace GO) / Cheech ou Les hommes de Chrysler sont en ville de François Létourneau (m.e.s. Frédéric Blanchette, Théâtre de la Manufacture) / Les Trois Mousquetaires d'Alexandre Dumas, adaptation Pierre-Yves Lemieux (m.e.s. Fernand Rainville, Théâtre Denise-Pelletier) / Crime et châtiement de Dostoïevski (m.e.s. Igor Ovdas, Théâtre Denise-Pelletier) / ††† **TÉLÉVISION** Lance et compte, la revanche de Réjean Tremblay / L'Héritière de Grande Ourse de Frédéric Ouellet / Virginie de Fabienne Larouche ††† **CINÉMA** Les trois p'tits cochons de Patrick Huard / Cheech de Patrice Sauvé / Sans elle de Jean Beaudin ††† **AU TNM** La Mouette d'Anton Tchekhov (m.e.s. Yves Desgagnés) / L'Échange de Paul Claudel (m.e.s. Martin Faucher) / Le Procès de Franz Kafka (m.e.s. François Girard)

08 BENOIT PARADIS

MUSICIEN ††† **FORMATION** Conservatoire de Musique de Montréal, Musique classique, Trombone (2000) ††† **THÉÂTRE** Moi moi moi de Lise Vaillancourt (m.e.s. Robert Dion, Dynamo Théâtre) / Les Aventures de SuperMitaine, collectif (m.e.s. Martin Vaillancourt) ††† **MUSIQUE** Participation au Francofolies et au Festival « Coup de coeur francophone » avec le Benoit Paradis trio, dont l'album Introduction paraîtra sous peu ††† **AU TNM** Les Joyeuses Commères de Windsor de Shakespeare (m.e.s. Yves Desgagnés) ††† **PRIX Lauréat** « interprète », Festival en chanson de Petite-Vallée, 2004



09



10

09 ÉMILE PROULX-CLOUTIER

BOLESLAS-LADISLAS ††† FORMATION D.E.C. en cinéma, Collège Ahuntsic (2003) / Conservatoire d'art dramatique de Montréal (CADM-2006) ††† THÉÂTRE Un ennemi du peuple de Henrik Ibsen (m.e.s. Suzanne Lantagne, CADM) / Ubu roi d'Alfred Jarry (m.e.s. Marc Béland, CADM) / Participation, à titre de récitant, à l'oratorio Le roi David d'Arthur Honegger, sous la direction de Louis Lavigreur (Conservatoire de musique de Montréal) ††† TÉLÉVISION Les Hauts et les Bas de Sophie Paquin de Richard Blaimert / Mon Meilleur Ennemi de Suzanne Aubry et Louise Pelletier ††† RÉALISATION Papa, court métrage / Lettre à mon arrière-arrière-arrière-petit-enfant, court métrage (Musée de la Civilisation à Québec) ††† PRIX Jutra, meilleur court / moyen métrage, Prix Claude Jutra et Prix Télé-Québec pour Papa

10 LISE ROY

REINE ROSEMONDE ††† THÉÂTRE Apasionada ou La Casa Azul de Sophie Faucher (m.e.s. Robert Lepage, Ex Machina) et La Géométrie des miracles (texte et m.e.s. Robert Lepage, Ex Machina) / La Route de la Mecque de Athol Fugard (m.e.s. Claude Poissant, Café de la Place) / Le Vrai Monde ? de Michel Tremblay (m.e.s. André Brassard, TPQ) / Camille C. de Jocelyne Beaulieu et René Richard Cyr (m.e.s. de Geneviève Notebaert, Théâtre d'Aujourd'hui) ††† CINÉMA Le Secret de ma mère de Ghislaine Côté / Les Invasions barbares de Denis Arcand ††† TÉLÉVISION Un homme mort de Fabienne Larouche / Vice caché I – II de François Camirand et Louis Saïa ††† PRIX Gemini, meilleure actrice de soutien, The Boys of St-Vincent de John N. Smith

REPÈRES BIOGRAPHIQUES

Entre premières émotions et souvenirs indélébiles, quelques pages arrachées à leur album : titres évocateurs, moments à marquer d'une pierre blanche, instants de leur vie passée à enchanter la nôtre...



02

GENEVIÈVE LAGACÉ

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGIE ††† Elle a travaillé avec plus de 25 metteurs en scène ††† **THÉÂTRE** Au retour des oies blanches de Marcel Dubé (m.e.s. Louise Marleau, Théâtre du Rideau Vert) / Avec Serge Denoncourt Gertrude [le cri] d'Howard Barker (Espace GO) / Pied de poule de Marc Drouin (Zone 3) / Les Belles-Sœurs de Michel Tremblay (production JBH) / Les Feluettes de Michel Marc Bouchard (Espace GO) / La Cerisaie d'Anton Tchekhov (Théâtre de l'Opéra / TNM) / Arturo Brachetti (Juste pour rire) / Les Estivants de Maxime Gorki (Théâtre du Trident / TNM) ††† **AU TNM** Les Sorcières de Salem d'Arthur Miller (m.e.s. Lorraine Pintal) / Le Voyage du couronnement de Michel Marc Bouchard (m.e.s. René Richard Cyr) / Ce soir on improvise de Luigi Pirandello (m.e.s. Claude Poissant)

02 JEAN BARD

DÉCOR ††† Concepteur de décor depuis 1989 ††† **THÉÂTRE** Le Traitement de Martin Crimp (m.e.s. Claude Poissant, Théâtre PàP / FTA) / Jouliks de Marie-Christine Lè-Huu (m.e.s. Robert Bellefeuille, Théâtre d'Aujourd'hui) / Cinq étoiles de Neil Simon (m.e.s. Normand Chouinard, Théâtre des Grands Chênes) / Le Collier d'Hélène de Carole Fréchette (m.e.s. Martin Faucher, Théâtre d'Aujourd'hui) / La Nature même du continent de Jean-François Caron, Théâtre d'Aujourd'hui) / Le Bruit des camions dans la nuit de Martin Pouliot (m.e.s. Michel Bérubé, Théâtre d'Aujourd'hui) / Des fraises en janvier d'Evelyne de la Chenelière (m.e.s. Philippe Soldevila, Théâtre d'Aujourd'hui) / Le Ventriloque de Larry Tremblay (m.e.s. de Claude Poissant, Théâtre PàP) / De nombreuses scénographies avec Robert Gravel dont Durocher le milliardaire (texte et m.e.s. Robert Gravel, Nouveau Théâtre Expérimental) ††† **AU TNM** La Dame aux camélias d'après Alexandre Dumas fils, texte de René de Ceccatty (m.e.s. Robert Bellefeuille) / Wozzeck d'Alban Berg (m.e.s. Lorraine Pintal, TNM / Centre d'Arts Orford / Orchestre Métropolitain) / L'Hôtel du libre-échange de Georges Feydeau (m.e.s. Normand Chouinard) / L'Échange de Paul Claudel (m.e.s. Martin Faucher) / Don Quichotte de Cervantes, adaptation Wajdi Mouawad (collaboration au texte et m.e.s. Dominic Champagne)



03

03 SUZANNE HAREL

COSTUMES ††† Créatrice de costumes depuis 1976
 ††† THÉÂTRE Un certain Stanislavski de Marcel et Gabriel Sabourin (m.e.s. Louis Choquette, NTE) / Les Noces de tôle de Claude Meunier (m.e.s. Denis Bouchard, Compagnie Jean Duceppe) / Lolita (texte et m.e.s. Dominic Champagne, Théâtre il va sans dire) / La Cage aux folles de Jean Poiret (m.e.s. Denis Bouchard, Productions Poulin-Sanders) / Treize saisons de collaboration aux spectacles du Théâtre des Grands Chênes ††† TÉLÉVISION Cover Girl I et II de Richard Blaimert et Pierre Samson / Temps dur de Jean-Marc Dalpé / La Petite Vie de Claude Meunier ††† **AU TNM** L'Hôtel du libre-échange de Georges Feydeau (m.e.s. Normand Chouinard) / Don Quichotte de Cervantes, adaptation Wajdi Mouawad (collaboration au texte et m.e.s. Dominic Champagne) / Bonjour là, Bonjour! (m.e.s. René Richard Cyr) ††† PRIX Gémeaux 2006 « Meilleurs costumes » pour Cover Girl II (épisode 16) / Gémeaux 2005 — trophée Jean Besré: Coup de coeur pour un artisan qui s'est illustré dans le domaine de la télévision / Prix Gascon-Roux — Don Quichotte (1998)



04

04 CLAUDE ACCOLAS

ÉCLAIRAGES ††† Concepteur d'éclairage depuis 1978 †††
 ENSEIGNEMENT École nationale de théâtre (1981-1992) / Département de design (1988-1989) / Département de théâtre de l'UQAM (1999) / Département de théâtre du Collège Lionel-Groulx (2000-2006) †††
 ††† THÉÂTRE À la Compagnie Jean Duceppe LÀ de Serge Boucher (m.e.s. René Richard Cyr) / Très chère Mathilde de Israël Horovitz et C'est ma vie de Brian Clark (m.e.s. Daniel Roussel) / Des fraises en janvier d'Evelyne de la Chenelière (m.e.s. Philippe Soldevila) / Sous le regard des mouches (texte et m.e.s. Michel Marc Bouchard) ††† **AU Théâtre d'Aujourd'hui** La nature même du continent de Jean-François Caron (m.e.s. Antoine Laprise) / Le langue-à-langue des chiens de roche de Daniel Danis (m.e.s. René Richard Cyr) / Jacinthe de Laval de René Gingras (m.e.s. Yves Desgagnés) ††† **AU TNM** L'Hôtel du libre-échange de Feydeau (m.e.s. Normand Chouinard) / Les girls arrivent en ville de Clémence Desrochers (m.e.s. Sophie Clément) / Variations énigmatiques d'Éric-Emmanuel Schmitt (PRIX Gascon-Roux 1993) / La Serva amorosa de Carlo Goldoni (m.e.s. Daniel Roussel) / Six personnages en quête d'auteur de Luigi Pirandello (m.e.s. André Brassard) / Play Strindberg de Dürrenmatt (m.e.s. Yves Desgagnés) ††† PRIX Masque, conception d'éclairage 2003 pour Des fraises en janvier / Félix, concepteur d'éclairage 1993 pour André Gagnon Seul au piano

p26/27



05

05 YVES MORIN

MUSIQUE ††† ENSEIGNEMENT Conservatoire d'art dramatique de Montréal depuis 1994 / Compositeur, concepteur sonore, directeur vocal: THÉÂTRE Le Diable en partage de Fabrice Melquiot (m.e.s. Reynald Robinson, DuBunker) / L'Honnête Fille et Les Jumeaux vénitiens de Goldoni (m.e.s. Jean-Guy Legault, Théâtre Denise-Pelletier) / Unity 1918 de Kevin Kerr (m.e.s. Claude Poissant, Théâtre PàP) / La Visite de la vieille dame de Dürrenmatt (m.e.s. Denise Filiatrault, Théâtre du Rideau Vert) ††† **AU TNM** Le Malade imaginaire de Molière (m.e.s. Carl Béchard) / L'Hôtel du libre-échange de Feydeau (m.e.s. Normand Chouinard) ††† À titre de traducteur: COMÉDIE MUSICALE Cabaret et My Fair Lady (Théâtre du Rideau Vert) et Rent (Juste pour rire), toutes trois mises en scène par Denise Filiatrault ††† TÉLÉVISION Direction musicale, Soirée des Masques, édition 2005 ††† RÉCITAL Prévert près de nous, avec Martine Francke ††† PRIX du public étudiant, Théâtre Denise-Pelletier, meilleure musique originale pour L'Honnête Fille et Les Jumeaux vénitiens



06

06 SUZANNE LANTAGNE

CHORÉGRAPHIES ††† ENSEIGNEMENT Professeure de jeu et de mouvement, et metteuse en scène de nombreux exercices de jeu au Conservatoire dramatique de Montréal depuis 1992 ††† THÉÂTRE Direction artistique de la compagnie Le Pool (1984-1990) ††† CONCEPTION ET MISE EN SCÈNE Rue des Violettes et Le Festin chez la comtesse Fritouille (Le Pool) / O Fortuna d'après les Carmina Burana (Production Anonymus) / Tapajungle d'après Le Livre de la jungle de Kipling (Société de Musique contemporaine) ††† CHORÉGRAPHIE La Reprise de Claude Gauvreau (m.e.s. Michèle Magny, Théâtre d'Aujourd'hui) ††† INTERPRÉTATION Le Chemin de la vie de Normand Chaurette (Quatuor Claudel) / Les Comédies barbares de Ramon del Valle Inclan (m.e.s. Jean Asselin, Omnibus) / La Mort des rois de Robert Claug (m.e.s. Jean Asselin, Omnibus) / Alberto d'Arrigo de Robert Claug (m.e.s. Jean Asselin, Omnibus) / Deux contes parmi tant d'autres pour une tribu perdue de René-Daniel Dubois (m.e.s. Jean Asselin, Omnibus)



07



08

07 JACQUES-LEE PELLETIER

MAQUILLAGES ††† Concepteur de maquillages depuis plus de 30 ans. Il est le complice assidu des metteurs en scène Carl Béchar et Lorraine Pintal, de la chorégraphe Marie Chouinard et de la directrice de Chants libres Pauline Vaillancourt ††† **THÉÂTRE** Scaramouche d'après Rafael Sabatini (m.e.s. Jean Leclerc, Théâtre Denise-Pelletier) / La Promesse de l'aube de Romain Gary (adaptation et m.e.s. André Melançon, Espace GO) / Histoire de Marie de Georges Brassai (m.e.s. Jean-Marie Papapietro, Théâtre de Fortune / Usine C) / Britannicus de Jean Racine (m.e.s. Martin Faucher, Théâtre Denise-Pelletier) / Gertrude [Le Cri] de Howard Barker (m.e.s. Serge Denoncourt, Espace GO) / Madame Louis 14 (texte et m.e.s. Lorraine Pintal, La Rallonge) ††† **OPÉRA** Le Vampire et la nymphomane de Claude Gauthier (m.e.s. Lorraine Pintal, Chants Libres) / L'Enfant des glaces de Pauline Vaillancourt (m.e.s. Zack Settel et Pauline Vaillancourt, Chants Libres) ††† **DANSE** body remix / les variations goldberg et L'Après-midi d'un faune de Marie Chouinard ††† **PUBLICITÉ** Campagne publicitaire de Monsieur Bell ††† **AU TNM** Don Juan de Molière (m.e.s. Lorraine Pintal) / Le Malade imaginaire de Molière (m.e.s. Carl Béchar) / Une adoration de Nancy Huston (adaptation et m.e.s. Lorraine Pintal) / L'Asile de la pureté de Claude Gauthier (m.e.s. Lorraine Pintal) / L'Échange de Paul Claudel (m.e.s. Martin Faucher)

08 NORMAND BLAIS

ACCESSOIRES ††† Accessoiriste attiré de la Compagnie Jean Duceppe depuis 1987 ††† **AU TNM** La Mouette d'Anton Tchekhov (m.e.s. Yves Desgagnés) / Le Malade imaginaire de Molière (m.e.s. Carl Béchar) / Hosanna de Michel Tremblay (m.e.s. Serge Denoncourt) / L'Hôtel du libre-échange de Georges Feydeau (m.e.s. Norman Chouinard) / Un tramway nommé Désir de Tennessee Williams (m.e.s. René Richard Cyr) / La Savetière prodigieuse de Garcia Lorca (m.e.s. Martine Beaulne) / L'Hiver de force de Réjean Ducharme (m.e.s. Lorraine Pintal) / Les Bas-fonds de Gorki (m.e.s. Yves Desgagnés) ††† **CIRQUE DU SOLEIL** Zumanity (m.e.s. de René Richard Cyr et Dominic Champagne)

p.28/29



Renaud-Bray

26 succursales au Québec

Brossard • Drummondville • Gatineau • Lévis
Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Sorel
St-Bruno St-Jérôme • Terrebonne • Victoriaville

Livres • Musique • Films • Cadeaux • Jeux

renaud-bray.com

ON VOUS RÉSERVE UNE PLACE ? AVANT OU APRÈS LE SPECTACLE...

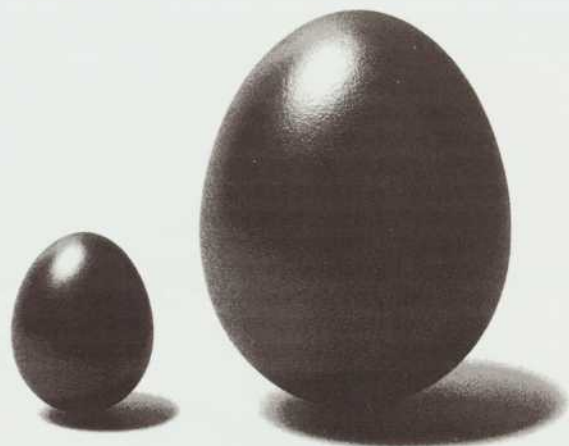


© ANDRÉ CORNELLIE/PHOTO

LE CAFÉ DU NOUVEAU MONDE

Restaurant - Bar - Café - Terrasse » 514.866.8669

Nous sommes
passés maîtres dans
l'art d'ajouter de la
valeur à vos efforts.



www.deloitte.ca

Deloitte.

Samson Bélair/Deloitte & Touche

Certification • Fiscalité • Consultation • Conseils financiers.

© Samson Bélair/Deloitte & Touche s.e.n.c.r.l. et ses sociétés affiliées.

19.23.26.28.31 MAI 2007 À 20H ET 2 JUIN 2007 À 14H

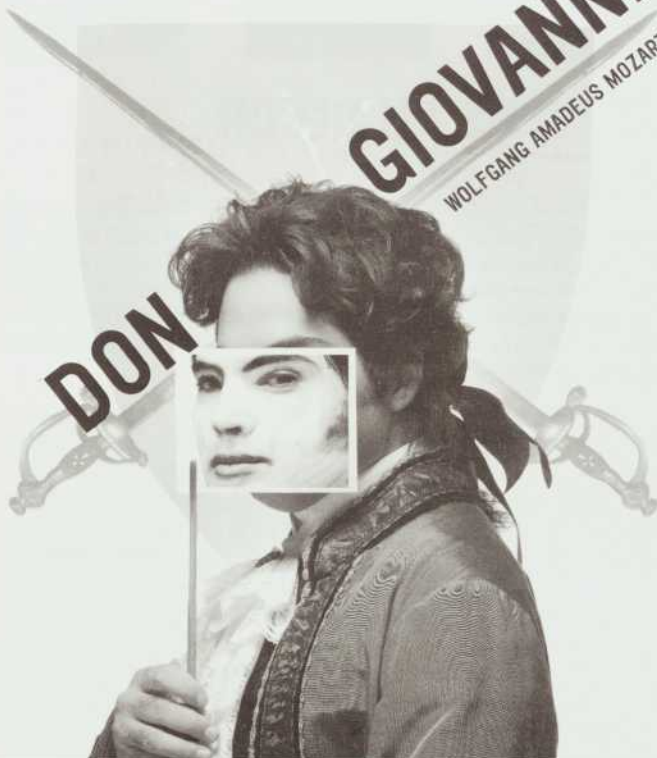
OPÉRA
DE MONTRÉAL

WWW.OPERAMONTREAL.COM

UNE PRÉSENTATION

 Desjardins

GIOVANNI
WOLFGANG AMADEUS MOZART



NICHOLSON ▽ DAVIES ▽ GRITTON ▽ FORTIN ▽ TESSIER ▽ BEDARD
▽ LABADIE ▽ CYR ▽ LES VIOLONS DU ROY

EN ITALIEN AVEC SURTITRES FRANÇAIS ET ANGLAIS - BILLETS À PARTIR DE 44 \$
BILLETTERIE PDA 514-842-2112 - WWW.PDA.QC.CA



Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
514 842-2112 1 866 842-2112
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 780-1245

PARTENAIRES ASSOCIÉS



Pratt & Whitney Canada

BANQUE NATIONALE



Fondation J. A. DeSève

got

LA PRESSE

The Gazette

Austral-Minifax Affichage

Renaud-Bray

HYAZI

SPINELLI auto.com

STM

Conseil des arts et des lettres Québec



Conseil des Arts de Canada



Canadian Council for the Arts



Patrimoine canadien



Canadian Heritage



Conseil des Arts de Montréal



MÉTRO



MONTRÉAL



CULTURELLE



01



02



03



04

L'ENVERS DU DÉCOR

LA TROUPE DES ABONNÉS SUR LES PLANCHES DU TNM!

Avec Les Géants de la montagne, Luigi Pirandello, qui venait tout juste de recevoir le prix Nobel de littérature, se disait au sommet de son art et persuadé d'en livrer la synthèse. Michel Forgues a choisi de mettre en scène cette œuvre inachevée où l'invisible circule librement comme aux frontières de la vie. Dans une traduction inédite d'Isabelle Perreault réalisée pour la Troupe des Abonnés, Les Géants de la montagne seront présentés les 21 et 22 juin prochain à 20h. À voir!

LA TROUPE DES ABONNÉS

AU TNM LES 21 ET 22 JUIN Renseignements: 514.866.8668

CAMPAGNE D'ABONNEMENT 2007-2008

Chers abonnés, vous avez jusqu'au 18 mai pour renouveler votre abonnement à la saison 2007-2008 et ainsi conserver votre priorité. Si vous n'avez pas déjà reçu votre formulaire, veuillez nous contacter le plus rapidement possible en composant le **514.866.8668 poste 2**. Au plaisir de vous accueillir de nouveau la saison prochaine !





ANTON TCHÉKHOV : UNE VIE ILLUSTRÉE

Les photos reproduites dans le programme de La Mouette sont tirées du magnifique livre de Roch Côté, Anton Tchekhov: une vie illustrée, publié récemment aux Éditions Fides.



05



06

Voici le résultat des votes des spectateurs pour La Mouette d'Anton Tchekhov, mis en scène par Yves Desgagnés

46% 🐻🐻🐻
41% 🐻🐻🐻
11% 🐻🐻
2% 🐻

05 Mosaïque murale représentant Tchekhov, tout près de l'école de Taganrog qui porte son nom.

PHOTOGRAPHIE 05 Roch Côté

06 Assis au milieu de la troupe, Tchekhov fait la lecture de La Mouette aux artistes du Théâtre d'art de Moscou.

POURSUIVEZ L'AVENTURE UBUESQUE AU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI

Le Théâtre de la Pire Espèce présente Ubu sourd la table de Francis Monty et Olivier Ducas, une adaptation de Ubu sur la table pour public sourd et malentendant, du 8 au 26 mai 2007 à la salle Jean-Claude Germain du Théâtre d'Aujourd'hui.

Infos et réservations (514) 282.3900

www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Ubu
persiste
et signe



Cidrie
**La
FACE
CACHÉE
de la
POMME**

LE PLUS FIN
DE NOTRE CULTURE...
EMBOUTEILLÉ !



**La
FACE
CACHÉE
de la
POMME**

Neige

CIDRE DE GLACE - ICE CIDER



Produit et mis en bouteille à la propriété de
LA FACE CACHÉE DE LA POMME

Hemmingford (Québec) Canada J0L 1H0

Produit du Québec / Product of Québec

12% alc./vol., 375 ml

WWW.CIDREDEGLACE.COM

18+

La consommation d'alcool entraîne des risques pour la santé.



Lac Morency Auberge du

Villégiature

Spas &

Congrès

42 rue De La Chaumine
St-Hippolyte Qc J8A 2N4

Tel: (450) 563-5546

1-800-616-5546

Fax: (450) 563-1732

www.lacmorency.com

INFORMATIONS :
MAX GALIZIA
Délégué Commercial

CONSEIL D'ADMINISTRATION

COMITÉ EXÉCUTIF

PRÉSIDENT

Jean-Yves Leblanc Administrateur de sociétés

VICE-PRÉSIDENT

Claude Corbo Professeur, UQAM

TRÉSORIER

Luc Lacharité Administrateur

SECRÉTAIRE

Jean-Pierre Belhumeur Avocat associé, Stikeman Elliott, S.E.N.C.R.L., s.r.l.

ADMINISTRATEURS

Pierre Alary

Vice-président principal et
chef de la direction financière
Bombardier Inc.

Yves Bouchard

Vice-président principal aux ressources
humaines et aux communications
Desjardins Groupe d'assurances générales

Joanne Chevrier

Chef Communication-marketing
Hydro-Québec

Normand Chouinard

Comédien

Robert Cloutier

Vice-président
ADL (A. de la Chevrotière)
Division de Sobeys Québec Inc.

Claude Michaud

Vice-président exécutif finances
et chef de la direction financière
Kangaroo Média

Pascale Montpetit

Comédienne

Ronald Nicol

Vice-président, comptes d'entreprises privées
Bell Canada

Raynald Petit

Vice-président, stratégie
et service à la clientèle
BOS

Sylvie Roy

Vice-présidente
Marketing et Affaires publiques
Banque Nationale du Canada

LE TNM TIENT À REMERCIER

Québec

Une participation de
• Ministère des Affaires municipales et des Régions
• Conseil des arts et des lettres
• Ministère de la Culture et des Communications



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

50

p.34/35

LES GRANDS SOCIÉTAIRES

Banque Laurentienne
Banque Nationale
Gaz Métro
Hydro-Québec
La Presse
MétroMédia Plus
Mouvement Desjardins
Pattison Affichage Extérieur
Petro-Canada
Société Radio-Canada

LES SOCIÉTAIRES

ARTV
C2 Solutions,
services informatiques à distance
Impression Paragraph
Librairie Renaud-Bray

LES ASSOCIÉS

ABB
Bell Canada
La Canada Vie
La Great-West
La London Life
MP Photo Reproductions
Place Desjardins
Transcontinental Inc.
Univins
VDL2, agence internet

LES FOURNISSEURS OFFICIELS

Autobus Galland
Location Jean Légaré
Solotech location

LES ABONNÉS PREMIÈRE LOGE ET DE SOUTIEN

Acier AGF Inc.
Agence d'assurances M. Bacal Inc.
Banque CIBC
Banque Nationale
Bell Canada
BNP Paribas (Canada)
BOS
Chambre de commerce du
Montréal métropolitain
Compagnie d'embouteillage Coca-Cola
Construction DJL Inc.
Cossette Communications/Marketing Inc.
Clinique Dr. Jacqueline David -
traitement de varices
Desjardins Gestion d'actifs
Desjardins Groupe d'assurances générales
Groupe Constantineau
Groupe Compass (Québec) Ltée
Imperial Tobacco Canada
Jean Houde
La Coop fédérée
Lise Provost et Jean-Marie Dufour
Miller Thomson Pouliot
Placement Franklin Templeton
Raymond Lafontaine
Stikeman Elliott
Téléystème Ltée
Tours Chanteclerc
UBS
Woods, S.E.N.C.R.L.



QUARTIER
DES SPECTACLES



*Nous sommes fiers de notre rôle
dans le domaine des arts au Canada*

